

*Bulletin municipal*

# *Au fil du temps*

*Année 2009*

*N° 1*



Mairie de Jumeauville



Dans ce numéro

Sommaire	2
Le mot du Maire	3
Résumé des Conseils Municipaux	4 - 5
La vie de la Mairie	6 - 7
Les Syndicats	8 - 9
Résultats des Elections	10
<b>Jumeauville d' Hier à Aujourd'hui</b>	11
Plaquette du SI VOM	12
Environnement	13
Etat civil	14
Bon à savoir	15 - 16 - 17
APPVPA - Association de la Plaine de Versailles	18 - 19
La vie du Village	20 - 21 - 22 - 23
Jumeauville Loisirs - VTT	24
Jumo Danse Orientale	25
Les Arts Jumeauvillois	26
Les Archers Jumeauvillois	27
Gymnastique	28
Jumo Judo / Tennis	29
<b>L'Atelier</b>	30
Bibliothèque	31
Fêtes et Animations	32
<b>L'école Julien Cochin</b>	33
Poésie	34
Photos insolites	35
Les Professionnels de Jumeauville	36 - 37
Numéros utiles	38 - 39

## LE MOT DU MAIRE

Mesdemoiselles, Mesdames, Messieurs,

En cette période estivale de nombreux événements se sont passés depuis le dernier bulletin municipal :

**Tout d'abord, le 6 avril dernier, une profonde tristesse en apprenant le décès de Pierre AMOUROUX, Conseiller Général, qui a contribué à l'embellissement des communes de notre canton depuis trente ans.** A la suite de cet événement tragique, les élections cantonales partielles du 17 et 24 mai ont élu Pierre BLEVIN Conseiller Général.

Autre fait marquant, la foudre est tombée sur le clocher de notre église, dans la soirée du 7 mai, causant de nombreux dégâts. A la suite de cet aléa, un expert fut désigné et a évalué le montant des réparations à 60 000 € (toiture, électricité, cadran et horloge).

Le financement des travaux est le suivant :

- 45 000 € pris en charge par Groupama assurance
- 15 000 € à la charge de la commune

Comme vous avez pu le constater les travaux de réparation ont débuté et devraient se terminer courant septembre.

En ce qui concerne les affaires courantes, un grand nombre de travaux entrepris ces six derniers mois sont terminés aujourd'hui :

- **Le ravalement extérieur de l'église ainsi que la rénovation intérieure du clocher (échelle d'accès et plancher) puis la mise en place d'une rampe de maintien sur l'escalier extérieur**, ceci met fin au contrat rural engagé depuis plusieurs années,
- Le nouvel abribus sur la place de la mairie est opérationnel,
- **L'aménagement du parking derrière la mairie avec la création d'une place pour handicapé**
- **La réalisation d'une rampe d'accès pour faciliter aux personnes à mobilité réduite de parvenir dans la salle de la mairie,**
- La création de 17 places de parking en haut de la Ruelle Verte,
- **La mise en place du tri sélectif régenté par le SIVOM d'Arnouville les Mantes**, le premier ramassage se fera à partir du mois de juillet,
- **L'aménagement de la salle au rez-de-chaussée de la mairie pour faciliter l'accès du service administratif à chacun.**

Cependant, un grand nombre de nécessités vont être réalisées dans les semaines et les mois à venir notamment la remise en état de la RD 158 (traversée de Jumeauville) par le Conseil Général des Yvelines, la rénovation de la maison communale sise au 101 grande rue.

**L'enquête de recensement de 2008 a fixé le nombre à 582 résidents** à Jumeauville, ce qui montre que notre commune s'est enrichie de nouveaux visages, il est important que notre commune continue cet essor.

**Pour finir, je vous souhaite un bon été, une bonne rentrée pour vous ainsi qu'à vos proches.**

Bien à vous,  
Le Maire,  
Jean-Claude LANGLOIS

## Résumé des Conseils Municipaux des 3 et 15 décembre, 10 février, 30 mars et 5 mai 2009

Le Conseil Municipal

### **a approuvé**

le compte de gestion 2008 du receveur et le compte administratif 2008

### **a voté**

- le budget primitif 2009  
(fonctionnement 550 071.05 €, investissement 339 017.52 €)
- Les 4 taxes sans augmentation des taux.

### **a autorisé**

**Monsieur le Maire à solliciter auprès du Conseil Général :**

- une subvention au titre du programme triennal d'aide aux communes en matière de voirie d'un montant de 106260 € HT (pose de bordures et caniveaux, création d'un parking le long de la Ruelle Verte...),
- une subvention pour l'exploitation de la ligne de bus 011/010 pour un montant de 1895.27 € HT,
- une subvention pour réaliser des travaux au cimetière pour un montant de 9581 € HT (aménagement entre les deux cimetières, aménagement de l'entrée de l'ancien cimetière, mur de soutien...).

### **a décidé**

- de modifier la numérotation des rues du Pont et d'Hargeville.
- de loger en urgence au 101 Grande Rue une personne sans abri, d'établir un bail à titre précaire, et un contrat saisonnier pour la réalisation de travaux à y effectuer.

### **a approuvé**

- les travaux à effectuer Ruelle Verte (programme triennal).

### **a entériné**

- les modifications des statuts du SIVOM de Maule et la dissolution du SMSEMAV

### **a décidé**

- d'engager deux agents techniques supplémentaires par l'intermédiaire du Contrat d'Accompagnement à l'Emploi et du Contrat Avenir.

### **s' est inquiété**

- du retard pris dans les travaux et de la dégradation des chaussées suite aux intempéries.

### **a modifié**

- **les conditions d'accueil de la garderie pour instaurer une garderie occasionnelle pour les enfants scolarisés.**

### **a organisé**

- les scrutins des élections cantonales partielles et européennes, ainsi que les cérémonies du 8 mai et du 14 juillet.

### **a décidé**

- **d'adhérer à l' Association Patrimoniale de la Plaine de Versailles et du Plateau des Alluets.**
- **de changer l'affectation du logement situé au-dessus de l'école et de le reclasser en logement de fonction pour utilité de service et de l'attribuer à un agent communal.**

**a attribué les subventions suivantes inscrites au budget primitif de l'année 2009**

**CCAS : 3000 €**

**Caisse des Ecoles : 4900 €**

**Association sportive du Collège de la Mauldre : 50 €**

**ADMR : 1352 €**

**Association Téléthon : 250 €**

**Cat & co : 200 €**

**Plaine de Versailles : 340 €**

**Jumeauville Loisirs : 3500 €**

**Prix du Conseil Municipal : 50€ et 30€**

### **étudie**

- **l'adhésion de la commune dans une intercommunalité.**

### **s'est soucié**

- **de l'impact des antennes relais. Réalisation de mesures de champs électromagnétiques sur la commune.**

### **a suivi et appliqué**

- les résolutions du SI VOM pour le ramassage des déchets verts et la distribution de conteneurs pour les déchets ménagers.

# La vie de la Mairie

## Le CCAS

### **Le CCAS a mis en place un certain nombre d'actions.**

Un bouquet de fleurs est apporté à chaque Jumeauvilloise et une bouteille de crémant aux Jumeauvillois de 80 ans et plus.

Un cadeau de naissance est offert pour nos nouveaux petits Jumeauvillois.

Le colis de Noël a été remis en place et a été distribué aux personnes qui le désiraient. Comme chaque année, le CCAS a organisé le repas de nos aînés.

Désormais, une société assure le portage des repas à domicile pour toute personne qui en fait la demande.

Régulièrement, les membres du CCAS vont rendre visite aux personnes âgées à **leur domicile ou à l'hôpital.**

## Commission Cimetière

Nous continuons nos travaux de réfection du cimetière. Cette année sera consacrée à effectuer les travaux visant à améliorer le passage entre les deux cimetières. **Une pente, plus propre et plus sécurisante sera faite en fin d'été.**

Nous allons aussi rejointoyer le mur de séparation, et redonner un peu de dignité aux tombes des Morts pour la France.

La porte ancienne sera rehaussée pour faciliter son ouverture tout au long de **l'année.**

**D'autres réparations auront lieu (dalle du monument aux morts, croix centrale...).**

## **La Commission PLU (Plan Local d'Urbanisme)**

Les membres du Conseil Municipal travaillent actuellement en collaboration avec **Mme THEVENIN de la Direction Départementale de l'Équipement et de l'Agriculture. Dans les mois à venir, une réunion d'information publique aura lieu à la salle polyvalente**

## Employés Municipaux

**Cédric DOUAY est embauché depuis le 1er avril en tant qu'agent technique en contrat « Avenir » suivant une convention passée avec le Conseil Général qui subventionne une très grande partie de son salaire.**

# La vie de la Mairie

## La Caisse des Ecoles

Grâce à une grosse subvention du Conseil Général, la Caisse des Ecoles a pu financer un tableau numérique pour la classe de Cycle III. Le tableau sera installé pendant les vacances scolaires et sera opérationnel à la rentrée.

**Tous les ordinateurs de l'école fonctionnent dorénavant parfaitement. Nous tenons à remercier chaleureusement Richard LAVRARD et Frédéric ROUSSEL de leur aide précieuse pour les réparations et les branchements en réseau qui permettent maintenant aux instituteurs et aux enfants d'avoir accès à Internet.**

Des tricycles ont été financés par la Caisse des Ecoles et la Coopérative Scolaire pour nos enfants de Maternelle.

La cloche, remise en état par Jean-François SECO, a été **fixée sur le mur de l'école. Désormais, les instituteurs peuvent la faire carillonner pour annoncer le début de la classe.**

**Comme à l'accoutumée, les élèves de CM2 ont reçu un dictionnaire à l'occasion de leur entrée au collège.**



La Caisse des Ecoles remercie chaleureusement les généreux donateurs.

Le spectacle de Noël aura lieu le vendredi 04 décembre à 20h00.

## La Commission Travaux



**Les Travaux de l'église (rejointoiement et mise en conformité de l'accès au clocher) venaient à peine d'être terminés que la nature a fait des siennes, le 07 mai à 21h52. Le cadran, le coq, la toiture du**

**clocher et toute l'électricité ont été détruits par la foudre.**

Les travaux ont déjà bien avancé.



**L'Abribus est désormais terminé, une poubelle et un cendrier vont être installés.**

Nous comptons sur la gentillesse de tous pour le conserver en bon état.

Les travaux pour la réalisation de parking derrière la salle polyvalente sont terminés. Désormais, une vingtaine de places sont disponibles aux abords de la salle polyvalente. Un accès pour les personnes handicapées a été créé et une place de parking leur est réservée derrière la Mairie.

Nous remercions le voisinage de sa compréhension pour la gêne occasionnée lors **des travaux de l'aménagement de la ruelle verte.**

# Les syndicats

## LE SIVOM de Maule

LE SIVOM de Maule a inauguré le 21 juin 2009 la nouvelle salle de sport « Daniel DEMAI SON » qui permettra aux collégiens la pratique de sports collectifs. Elle sera également utilisée par les associations sportives mauloises en dehors des horaires scolaires.

Actuellement 26 Jumeauvillois sont au Collège de la Mauldre et bénéficient grâce au financement du SIVOM, du transport pour le collège, de différents ateliers pendant les heures du déjeuner.

## **SILYA / Syndicat Intercommunal du Lycée d'Aubergenville**

**Propriétaire ayant assuré la maîtrise d'ouvrage, le Silya assure la gestion des installations sportives du lycée d'Aubergenville qui sont composées de :**

- Un gymnase comprenant :
  - Une grande salle « omnisports » (1.100m<sup>2</sup>),
  - **une salle d'« agrès » avec mur d'escalade (400m<sup>2</sup>),**
  - une salle polyvalente (400m<sup>2</sup>),
  - 4 groupes de vestiaire sanitaires
- Un terrain de football et ses abords (10.000m<sup>2</sup>)
- **Deux plateaux d'évolution (3.440m<sup>2</sup> l'ensemble) avec bac à sable (110m<sup>2</sup>)**
- **Tous les extérieurs situés dans l'enceinte, notamment une piste V.T.T (3.000m<sup>2</sup>).**

Ces installations sont mises à disposition hors enseignement EPS :

**de l'Association Sportive du Lycée Vincent Van Gogh à titre gratuit,**

**d'associations extérieures au Lycée à titre onéreux (taux horaire 2008 = 25€),**

ASS Culturelle et Récréative Portugaise d'Aubergenville, Club Karaté Renault Flins, CSMAE, section athlétisme et Roller Hockey.

### Répartition des effectifs lycéens 2008/2009 :

Communes membres du SILYA	=	879
Dont JUMEAUVILLE	=	18
Communes hors SILYA	=	404

### Répartition des élèves licenciés à l'association sportive :

Communes membres du SILYA	=	245
Dont JUMEAUVILLE	=	3
Communes hors SILYA	=	59

### Participation financière des communes :

Communes membres du SILYA par élève = **280€**

Les communes non adhérentes au SILYA ne participent pas au financement du SILYA et n'octroient pas de subvention (sauf ECQUEVILLE)



# Les syndicats

## Le SIVOM d'Arnouville les Mantes

Tri sélectif : La livraison des poubelles a été effectuée. La mise en service se fera le vendredi 10 juillet prochain. Une plaquette informative a été déposée dans chaque boîte aux lettres. Cette plaquette figure à la page Environnement.

**SIVOM de la Région d'Arnouville les Mantes**—2, rue du Clos Doré - 78930 Boinville en Mantois  
Tel : 09.61.62.41.70 - Fax : 01.30.42.31.18 - courriel : sivom.arnouville@orange.fr

DEPARTEMENT DES YVELINES  
ARRONDISSEMENT DE MANTES-LE-VIEUX  
CANTON DE GUEURVILLE



## **ASSAINISSEMENT** **Note d'informations**

Le 8 juin 2009,

**Chaque abonné au service d'eau potable est redevable de la taxe d'assainissement qui lui est facturée sur sa facture d'eau (voir facture d'eau, rubrique 0412).**

**Cette redevance est reversée au SIVOM de la Région d'Arnouville les Mantes par le délégataire du service des eaux usées (Lyonnaise des Eaux).**

**En 2009 la part de la redevance du SIVOM est de 0.6098 € par m<sup>3</sup>.**

**Afin de préparer le financement pour la construction de la nouvelle unité de traitement des eaux usées, le comité syndical du SIVOM de la Région d'Arnouville les Mantes a décidé d'augmenter la taxe d'assainissement de manière progressive.**

**C'est pourquoi celle-ci sera réévaluée de 0,20 € au 1<sup>er</sup> janvier 2010.**

**En ce qui concerne la future unité de traitement des eaux usées, le cahier des charges est en cours d'élaboration par les services de la DDEA.**

Daniel MAUREY,  
Président du SIVOM  
de la Région d'Arnouville les Mantes,

# Les Elections

Suite au décès de notre Conseiller Général Pierre AMOUROUX, le canton de Guerville a dû participer aux élections cantonales partielles pour élire un nouveau Conseiller Général.

## Elections cantonales partielles - Résultats sur le canton de Guerville

### 1er tour du 17 mai 2009

Valérie LECLERC	245
Pierre BLEVIN	1288
Pascal LAZERAND	1369
Marie DI BERNARDO	991
Leïlla MATYJASIK	154

### 2ème tour du 24 mai 2009

<u>Pierre BLEVIN</u>	2120
Pascal LAZERAND	1913

## Résultats des Elections européennes du 07 juin 2009 à Jumeauville

443 inscrits - 210 votants - **208 exprimés**

Front National	J.M DUBOIS	13
Europe Ecologie	D. COHN-BENDIT	28
UMP	Michel BARNIER	77
Debout La République	J.P ENJALBERT	8
NPA	Omar SLAOUTI	10
Lutte Ouvrière	J.P MERCIER	1
Libertas	J. RIVIERE	15
Front de Gauche	P. LE HYARIC	2
PS	H. DESIR	24
Modem	M. DE SARNEZ	11

# Jumeauville, d'Hier à Aujourd'hui

Merci à toutes les personnes que nous avons rencontrées, qui ont bien voulu nous prêter des documents ou des objets, nous raconter des anecdotes sur Jumeauville et **compléter les noms des photos d'école qui sont en notre possession.**

Nos recherches continuent et nous avons encore besoin de vous et de vos souvenirs.



Nous serons présents lors du  
Forum des Associations le samedi 5 septembre.  
De 10 h à 16 h dans la Salle des Fêtes

**N'hésitez pas ; venez nous voir. Apportez vos photos, que ce soit de l'école, des pompiers, de la guerre, des mariages ou fêtes anciennes, des inondations, de la Source, des métiers anciens, enfin, tout ce qui a rapport avec notre village. Vous pourrez participer à la reconstitution de la vie de Jumeauville.**

Nous échangerons nos souvenirs ; **qu'ils soient lointains ou récents...**

Nous comptons sur vous.

P.S. nous aimerions trouver les photos de classe :

Maternelles : 2000-2001 // 2001-2002 // 2002-2003 // 2007-2008 et

CP/CE1 : 2002-2003 // 2003-2004 // 2006-2007

Prenez contact avec nous :

Stéphanie ANGOULVENT : 01.30.42.33.73 -- Monique BESLON : 01.30.93.96.43

Bruno COCHIN : 01.30.42.37.98 -- Elisabeth FEVRE : 01.34.97.04.16

Emile GALERNE : 01.30.42.66.22 -- Carina PHILIPPE : 01.30.42.32.69

# Plaquette du SIVOM

☰
☰

## Tri sélectif :

SIVOM  
d'Armoiseville les Mantes

**Apport volontaire**

### Le verre

**UNIQUEMENT**

- \* Bouteilles,
- \* Bocaux et pots (confiture, cornichons...)

⚠ Jetez-les vides, sans bouchon ni couvercle !

### Le papier

- \* Feuilles de papier,
- \* Journaux,
- \* Magazines,
- \* Catalogues,
- \* Annuaires,
- \* Prospectus,
- \* Livres,
- \* Cahiers,
- \* Papier cadeau...

⚠ Ne déchirez pas les feuilles de papier et enlevez les couvertures (livres, cahiers, annuaires), spirales des cahiers ainsi que les films plastiques des magazines !

⊘ Carton

## Où mettre quoi ?

### Les Emballages Ménagers Recyclables (EMR)

- \* Cartons d'emballages (paquet de gâteaux,...)

⚠ Enlevez bien tout ce qu'il y a dedans !

⊘ Couvertures de cahier, calendriers...

### Les briques alimentaires

lait, de jus de fruit, soupe...

### Le plastique

- \* Toute bouteille ou bidon ayant contenu un liquide alimentaire ou d'hygiène (bouteille d'eau, de soda, de shampoing, d'entretien...)

⚠ N'écrasez pas les bouteilles !

⊘ Bidon d'essence, d'huile de vidange ou ayant contenu un produit dangereux, barquettes alimentaires en plastique.

## Les Ordures Ménagères (OM)

- \* Déchets alimentaires,
- \* Boîtes de conserve,
- \* Cigarettes,
- \* Emballage aluminium...

⚠ Videz les boîtes, mais ne gâchez pas l'eau en les rinçant !

⊘ Aérosols

### Les déchets verts

- \* Tout ce qui vient du jardin (feuilles, tontes, branchages...)

⊘ Restes de repas, balayages...

## Et le reste ?...

- \* **Produits dangereux**  
Collecte spéciale 2 fois par an (carte d'identité et justificatif de domicile nécessaires)
- \* **Gravats**  
Benne à disposition 2 fois par an (carte d'identité et justificatif de domicile nécessaires)
- \* **Encombrants**  
Ramassage tous les 3 mois

☰
☰

## Tri sélectif :

### Les déchets ménagers spéciaux et les gravats

Les déchets ménagers spéciaux :

**Bases :** soude, ammoniac, lessive alcaline, déboucheurs, révélateurs ...

**Solvants liquides :** diluant, détachant, traitement du bois ...

**Solides/pâteux :** peinture, vernis, cires, colles, mastic, graisses ...

**Phytosanitaire :** insecticides, désherbants, engrais, produits de jardin ...

**Aérosols :** laques, déodorants, bombes de peinture ...

**Tubes fluorescents :** néons, lampes ...

**Piles et batteries de tout type.**

**Produits non identifiés :** les produits qui ne sont pas étiquetés, mélange ...

**Combustibles :** chlorate de soude, nitrate, javel, eau oxygénée.

**Radiographies :** tous types.

**Huiles usagées :** de voiture, de friture

**Médicaments :** tous types.

⊘ Les pneus, les produits et matières radioactives, les matériels informatiques, les extincteurs, tout produit contenant de l'amiante, les bouteilles de gaz, les produits et matières explosives.

Les gravats :

Briques et autres matériaux de construction inerte.

⊘ Le plâtre

## Quand ?

SIVOM  
d'Armoiseville les Mantes

### Les encombrants

Communes	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre
Boinville-en-Mantois Gousserville Jumeauville	Vendredi 23 janvier 2009	Vendredi 24 avril 2009	Vendredi 24 juillet 2009	Vendredi 27 octobre 2009
Armoiseville-les-Mantes Hageville	Vendredi 27 février 2009	Vendredi 22 mai 2009	Vendredi 18 septembre 2009	Vendredi 27 novembre 2009
Auffreville Ersteuil Beuil Bois Robert Vert	Vendredi 27 mars 2009	Vendredi 26 juin 2009	Vendredi 25 septembre 2009	Lundi 28 décembre 2009

### Les déchets végétaux, les ordures ménagères et les emballages ménagers recyclables

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
	Armoiseville Hageville		Auffreville Boinville et Mantois Beuil Bois Robert	Gousserville Armoiseville Vert
Auffreville Beuil Bois Robert Vert		Gousserville Hageville Armoiseville-les-Mantes Armoiseville		
Déchets végétaux	Ordures Ménagères / Emballages Ménagers recyclables	Déchets végétaux	Ordures Ménagères / Emballages Ménagers recyclables	Ordures Ménagères / Emballages Ménagers recyclables

### Les collectes :

le 20.06.09 - VERT, salle polyvalente

le 24.10.09 à JUMEAUVILLE, lieu à préciser

de 9 h 00 à 12 h 00

# Environnement

Ordures Ménagères

Tous les vendredis matins

Déchets Verts

**Tous les mercredis matins jusqu'au 02 décembre inclus**

Encombrants

Vendredi 24 juillet et le vendredi 23 octobre

Piles

A déposer en Mairie

**Cartouches d'encre**

A déposer dans les magasins revendeurs

Papier, Journaux, Verres

**A déposer dans le container route d'Hargeville**

Vêtements, Chaussures

**A déposer dans le container route d'Hargeville**

Bouchons plastiques

A déposer chez Muriel PI OT 20 clos du Verger

Médicaments

A déposer dans les Pharmacies



Tout propriétaire de chiens doit veiller à ramasser les déjections sur les trottoirs et dans les espaces verts.



Nous vous rappelons que chaque propriétaire se doit de **procéder à l'élagage de ses haies et au nettoyage de terrains laissés en friche.**

# Etat Civil

*Nous souhaitons féliciter chaleureusement les heureux parents de nos quatre nouveaux Jumeauvillois à qui nous souhaitons la bienvenue.*



Camille MASSON

le 21 janvier 2009

Léa MATAGNE

le 03 mars 2009

Martin BAUDIN

le 20 mai 2009

Noé PELLETIER

le 12 juin 2009

*Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de*

***Lucien GOYET***

*le 09 février 2009*

***Jeannine GOYET***  
***épouse ANDRE***

*le 21 février 2009*

***Andrée GUILLOU***  
***épouse PERON***

*le 12 avril 2009*

***Joseph CHAPEL***

*le 20 avril 2009*

***Aurélien TAILLARD***

*le 29 avril 2009*

***Anna BOUDIN***  
***épouse DUJARDIN***

*le 27 mai 2009*



*Nos sincères condoléances à leur famille ainsi qu'à leurs proches*

## Bon à savoir !

Depuis le 27 avril 2009, la Commune de Jumeauville ne peut plus réceptionner les demandes de passeports.

### Passeports (biométriques)

Il faut se rendre directement dans une commune rattachée au réseau national biométrique y compris dans un département différent de son lieu de domicile.

Près de Jumeauville : Mantes La Jolie, Mantes La Ville, Limay, Aubergenville.

Le passeport est à récupérer dans cette même commune de dépôt.

### Passeports (biométriques) en urgence hors Pays Européens

#### DECES - MISSIONS HUMAINITAIRES

**Il faut venir signaler en Mairie de Jumeauville le besoin d'obtenir un passeport en urgence.** La Mairie transmettra la demande par mail à la Préfecture de Versailles qui acceptera ou **non la demande d'urgence.**

Après accord, les personnes devront se rendre directement en Préfecture et rempliront le dossier. (mémo : timbres fiscaux à 30 €).

### Carte Nationale d'Identité

DEPUIS LE 29 JUIN 2009, la Commune de Jumeauville ne **peut plus réceptionner les demandes de carte d'identité nationale.**

Il faut se rendre directement dans une commune rattachée au réseau national biométrique y compris dans un département différent de son lieu de domicile.

# Bon à savoir !

## Yvelines Etudiants Seniors

**Cet été, des visites d'étudiants sont proposées au domicile des personnes âgées : conversation, jeux de société, promenade, moments de convivialité ...**

Ce service est proposé gratuitement par le Conseil Général des Yvelines.

**Les étudiants sont sous la responsabilité de professionnels de l'action sociale.**

Inscription ; Coordination Gérontologique Mantois  
01 34 78 50 90

## CYCLAMED

*Le Réflexe*

**Vous pouvez participer à la protection de l'environnement :**

en évitant de polluer la terre, les rivières et les eaux souterraines :  
Ne jetez pas vos médicaments à la poubelle ni dans les toilettes

Rapportez à la pharmacie tous vos médicaments non utilisés ou périmés, dans leurs emballages :

**Ils seront éliminés en toute sécurité dans des usines d'incinération répondant aux normes les plus strictes pour la protection de l'environnement, tout en produisant de l'énergie pour le chauffage et l'éclairage.**

**C'est aussi :**

**réduire les risques d'accidents domestiques par ingestion chez des enfants,**  
éviter les confusions de traitements.

La redistribution humanitaire des médicaments non utilisés ou périmés par les partenaires pharmaceutiques a pris fin le 31 décembre 2008 conformément à la loi.



## Canicule

### • AGIR CANICULE

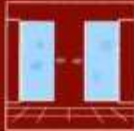
#### Personne âgée

Je mouille ma peau plusieurs fois par jour  
tout en assurant une légère ventilation et ...

Je ne sors pas  
aux heures les  
plus chaudes.



Je passe  
plusieurs heures  
dans un endroit  
frais ou climatisé.



Je maintiens  
ma maison  
à l'abri de  
la chaleur.



Je mange  
normalement  
(fruits, légumes,  
pain, soupe...).



Je bois environ  
1,5 L d'eau  
par jour. Je ne  
consomme  
pas d'alcool.



Je donne  
de mes nouvelles  
à mon entourage.



#### Enfant et adulte

Je bois beaucoup d'eau et ...

Je ne fais  
pas d'efforts  
physiques  
intenses.



Je ne reste pas  
en plein soleil.



Je maintiens  
ma maison  
à l'abri de la  
chaleur.



Je ne consomme  
pas d'alcool.



Au travail, je suis  
vigilant pour  
mes collègues  
et moi-même.



Je prends  
des nouvelles de  
mon entourage.



# Association Patrimoniale de la Plaine de Versailles et du Plateau des Alluets



## L'APPVPA : une association à l'échelle du territoire

L'APPVPA : association patrimoniale de la Plaine de Versailles et du Plateau des Alluets est un espace de communication et de réflexion entre élus de 25 communes, agriculteurs du territoire et représentants du monde associatif ou particuliers.

L'APPVPA s'est donnée pour mission d'établir un projet de développement durable commun aux agriculteurs et aux citoyens sur le territoire de la plaine de Versailles et du plateau des Alluets.

Pour concrétiser cette volonté L'APPVPA (association régie par la loi de 1901) mène des réflexions et des études dans divers domaines tels que :

- la filière équestre : une démarche qualité concernant la gestion du fumier et l'amélioration de l'emploi sur ce secteur. Une équipe de bénévoles élabore une boucle équestre dans la Plaine de Versailles en lien avec le Conseil Général des Yvelines.

- Les chemins de randonnées : des circuits historiques et ruraux sont en cours de préparation

- La signalétique, plusieurs communes ont déjà été consultées

- les circuits courts de commercialisation de produits (fruits, légumes...)

- **La réhabilitation de l'allée de Villepreux**

- la promotion du territoire  
(journées Portes Ouvertes, logo, marque, site web, presse)

Rencontre des élus locaux autour du projet de réhabilitation de l'Allée de Villepreux



Cette année reprenez le 10 octobre



Journées de l'APPVPA Octobre 2008  
Parc de Versailles

Un logo Plaine de Versailles a été créé. Il permet d'identifier les documents et les actions sur le terrain. Il signalera les chemins de randonnées et les circuits équestres de la Plaine.

Le site Web : [www.plainedeversailles.fr](http://www.plainedeversailles.fr) est actif et vous informe de l'évolution des dossiers en cours.

# Association Patrimoniale de la Plaine de Versailles et du Plateau des Alluets

## L'Appvpa à l'heure de l'Europe

Suite à un long et profond travail d'études, de communication, de rapprochement des divers acteurs de la Plaine, l'APPVPA a établi une stratégie de territoire qui servira de cadre aux aides européennes accordées par le programme européen de développement rural : LEADER 2007-2013.

Leader (Liaison entre actions de développement de l'économie rurale) est destiné à expérimenter à expérimenter des démarches pilote de développement rural à l'échelle européenne, de diffuser les bonnes pratiques, de les adapter à d'autres territoires, de favoriser la coopération entre différents territoires en France, et/ou avec d'autres territoires européens.

Les aides proviennent d'un cofinancement entre les autorités publiques françaises (DIREN, Région Ile-de-France, Conseil Général des Yvelines DIREN) et l'Union Européenne. Sur la période 2009/2013, le budget d'aides est de 2 millions d'Euros (dont 1 million provenant de l'Union européenne) pour un total d'investissements de 5 millions d'euros.

Les trois grandes orientations stratégiques déterminées sont :

- **Renforcer l'identité de la Plaine et du Plateau et promouvoir l'économie**

Touristique

- Conforter les filières agricoles par une stratégie de qualité,
- **Faire de la plaine, une zone pilote sur l'écologie territoriale et les énergies renouvelables.**



La convention de développement rural a été signée, le 30 mars 2009, à la Préfecture d'Ile-de-France en présence de : Mme Timéa TEPLICZKY (représentante de la Commission européenne, DG Agri) M. Vandewalle (Vice-président du Conseil général des Yvelines) M. VAMPOUILLE (Vice-président du Conseil régional IDF), M. KRAFT, Préfet et SGAR, M. GRENET (Délégué régional du Cnasea Ile-de-France) M. COLIN (Président du GAL Plaine de Versailles, conseiller général des Yvelines, Maire de Noisy-le-Roi, Président de l'APPVPA),

Xavier Laureau (Président du collège des agriculteurs de l'APPVPA).

Les aides sont ouvertes à tous les acteurs du territoire s'ils s'intègrent dans cette stratégie. Les demandes seront examinées par un Comité de programmation, émanation d'un Groupement d'Action Locale (G.A.L.) porté par l'APPVPA dont les statuts ont été modifiés par une AGE à cet effet.

Un comité de programmation s'est tenu en juin, les premières actions vont démarrer à la rentrée.

Mme Marie de Naurois, animatrice du G.A.L., anime la mise en œuvre de ce programme. Pour toutes informations, il est possible de la contacter en Mairie de Noisy-le-Roi, siège du G.A.L. (01 30 80 0830).



# La vie du village

## Soirée Antillaise du 21 mars 2009

Le planteur, les accras et les boudins créoles ont été appréciés par les nombreuses personnes venues s'amuser au rythme du Zouk ou de la Biguine.



## Carnaval, le 28 mars

Du Petit Chaperon Rouge au Grand Méchant Loup, les enfants ont joyeusement défilé dans les rues du village sur le thème des Fables de La Fontaine.

Nos joyeux bambins sont venus chanter devant nos aînés réunis dans la salle polyvalente pour le repas annuel.



Maternelle



Cycle II

Cycle III



## Repas des Anciens le 28 mars

Comme chaque année, nos aînés se sont retrouvés pour le repas organisé par le CCAS.



Ils ont pu apprécier le récital de David Ilan chantant Aznavour et terminer l'après-midi par quelques pas de danse.

# La vie du village

Commémoration du 8 mai  
avec des représentants de la FNACA



## Pièce de théâtre, le 19 juin

Cette année, les élèves du Cycle II et du cycle III ont organisé une pièce de théâtre composée de plusieurs scénettes.  
Les sorcières et les aspirateurs - Une drôle de vache - Mauvais élève - La mauvaise note - La poule de Paulo - Docteur Nature



Merci à toute l'équipe enseignante d'avoir organisé ces très beaux spectacles.  
Bravo les enfants !



## Kermesse, le 27 juin

Pour clôturer l'année, l'école a organisé sa kermesse suivi d'un barbecue. Les enfants de Maternelle ont fait leur spectacle sur le thème du Chat Botté. Tout au long de la journée, les enfants ont pu s'amuser aux différents stands et participer au loto.

## Festivités du 14 juillet

La Mairie avec Fêtes et Animations organisent la soirée du 13 juillet.

A partir de 20 h00 : Apéritif et Barbecue

A partir de 22 h30 : Soirée dansante



## Forum des Associations de Jumeauville Loisirs

Le 5ème Forum des Associations aura lieu à la salle polyvalente le samedi 05 septembre de 10h00 à 16h00.

# La vie du village



Dans la section Gymnastique Artistique Féminine Kelly FIRMIN, gymnaste du club gymnique des Mureaux a décroché une médaille d'or en catégorie minime 1<sup>ère</sup> année lors du championnat départemental des Yvelines 2009

Les élèves de CM2 quittent l'école Julien Cochin. On leur souhaite bonne chance pour le collège



*Marceau Hussenet, Sarah Megnassan, Elodie Lafleur, Monsieur Samoyeau, Léon Leseigneur, Joris Boucher, Nicolas Delaunay Margot Staub, Sullivan Gustarimac, Léo Tourne et Manon Maupomé.*

**A l'occasion de la Fête de la Musique, la section Gymnastique a organisé une démonstration de step.**

Par la suite les danseurs de Jumo Danse Orientale nous ont fait profiter de leur talent.



La Fête de la Musique était au rendez-vous cette année à Jumeauville avec le groupe « Vous êtes ici » composé de Stéphanie Dupont, de Virginie et Fabrice Leseigneur qui ont été très applaudis pendant plus de deux heures lors du concert donné au Jumeau-bar.

## Tournage de film

Des scènes du long métrage intitulé Thelma, Louise et Chantal ont été réalisées sur la RD 158 les 22 et 23 juin. Caroline Cellier, Jane Birkin, Catherine Jacob et Thierry Lhermitte font partie de la distribution.

# Historique, un cerf à Jumeauville



Depuis la création de la société de chasse de Jumeauville présidée par **M. Raymond MURET**, c'est la 1<sup>ère</sup> fois qu'un cerf est attribué au plan de chasse. Ce dernier est déterminé par la Fédération des chasseurs et la Direction Départementale de l'Agriculture suivant la population d'animaux sur le territoire afin de limiter les dégâts agricoles et les collisions sur les routes.

Ce cerf âgé de 6 ans (10 corps) a été prélevé le 21 février 2009 par Laurent **TAILLARD** lors d'une battue organisée par la société de chasse.

Selon Aurélien **TAILLARD**, qui nous a quittés, cet évènement ne s'était pas produit depuis près de 100 ans à Jumeauville.

**Pour fêter l'évènement, les chasseurs se sont réunis autour d'un plateau de fruits de mer offert par la famille LECLERC, suivi d'un bon pot au feu concocté par Noëlle, Geneviève, Françoise et Joëlle. Au préalable « Lulu et Didier » avaient participé à l'épluchage des légumes. De délicieuses crêpes préparées par Betty QUI NET ont clôturé cet excellent repas et cette journée mémorable.**

**Merci à tous les chasseurs pour leur prudence, leur esprit d'équipe et leur sens de la convivialité.**



# Jumeauville Loisirs

## Section VTT



**Une année 2009 bien timide, la météo n'a pas toujours été adéquate pour sortir dans de bonnes conditions mais il y a toujours des téméraires.**



Sur la neige



Les enfants



Mais la sortie du 14 Juin a fait oublier la mauvaise saison, 30 rameurs et 8 passagers et autant de VTT pour cette journée en plein air.



Pour les prochaines sorties :

- Le rendez vous est toujours au lavoir, le calendrier de la rentrée sera affiché à la salle des fêtes.
- Il est possible de rouler en groupe tous les dimanches matins, même en dehors des sorties programmées.

*La section recherche des adultes volontaires pour organiser et accompagner les sorties enfants du samedi.*

Pour nous contacter : 06 33 31 90 73 ou [jumeauville-vtt@orange.fr](mailto:jumeauville-vtt@orange.fr)



# Jumo Danse Orientale

SEVERINE

06 78 30 20 40

VALERIE

06 31 06 31 20

CATHERINE

06 18 92 55 75

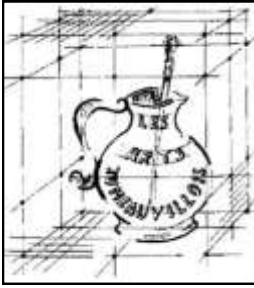


La section Jumo Danse Orientale « Voile d'Orient » a débuté en janvier 2009 au rythme de deux cours mensuels et compte aujourd'hui une vingtaine de danseuses et danseurs répartis sur trois groupes (enfants, ado et adultes).

Dès la rentrée, les cours auront lieu chaque samedi.

Nous préparerons également une soirée orientale (dîner/spectacle) pour clôturer la saison 2010.

Nous serons présentes sur le forum et vous attendrons nombreux (ses) à cette occasion.



# Les Arts Jumeauvillois

Le salon de peinture 2009 s'est déroulé les 25 et 26 Avril.

39 peintres et sculpteurs des environs ont participé à cette manifestation.

L'exposition était particulièrement réussie. 800 visiteurs ont pu apprécier les œuvres exposées qui, cette année ont été très variées.

Les prix accordés sont :

Prix du Conseil Municipal

1<sup>er</sup> prix : **M. De Ruyck d'Andrésey** pour

« Le lavoir de Jumeauville »

2<sup>ème</sup> prix : Mme Nonat de Maule pour

« Vétheuil »

Prix du Salon

1<sup>er</sup> prix : **Mme Roche d'Hargeville** pour

« Hortensia »

2<sup>ème</sup> prix : M. Batut de Velannes pour

« Villette »



**L'Atelier de Peinture est ouvert à tous, débutants comme confirmés.**

Bernard Tonin est toujours aussi disponible et de bon conseil.

Pour ceux qui sont hésitants, profitez des dernières séances de la saison, le jeudi soir à la mairie pour y assister et découvrir l'Atelier de Peinture.

Bonnes Vacances à tous

Rendez vous au Forum début Septembre avec vos pinceaux !



# Les Archers Jumeauvillois



*Mr Langlois dévoile le cadre d'inauguration le 21 /12*

## Mur de tir

Merci à tous les archers André, Claude et Marian qui ont monté en une matinée notre mur de tir. Nous avons maintenant un équipement de qualité et pouvons exercer notre passion en toute sécurité. L'inauguration a eu lieu en Décembre en présence de Monsieur le Maire et les membres du club.

Compétitions : Le 8 Mars à Achères a eu lieu une rencontre de jeunes archers des Yvelines. 3 nouveaux licenciés de Jumeauville y ont participé. Sur les 80 participants, ils se sont classés 12<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, et 2<sup>ème</sup>.



*Nicolas a bataillé ferme pour la 5<sup>ème</sup> place*



*Thomas lors du régional ;  
Il s'est classé 2eme dans sa catégorie*

Thomas a continué sur sa lancée en participant au concours régional le 5 Avril, il menait au début mais à **la dernière série il s'est fait battre de 4 points par son adversaire.**

Bravo à ces jeunes espoirs pour leur esprit sportif.

## Tradition

La tradition se perpétue, le 14 Mars à Guyancourt c'est déroulé l'adoubement de Gabriel Mezzavilla ; il a été élevé au rang de **Chevalier**. Notre drapeau l'a accompagné pour cette superbe cérémonie.



*Marian remet l'épée de Chevalier à Gabriel*

# Gymnastique Cours de step et de gym tonique

## Adultes / ados le mardi de 20 heures à 21 heures

La saison se termine bientôt.

La majorité des inscrites a été assidue et les cours, très dynamiques, se déroulent dans la bonne humeur.

La fin des cours est prévue le 30/06/2009 et le pot de l'amitié clôturera cette saison (date à déterminer).

Le cours de STEP animé par Chris, qui a remporté un franc succès l'année dernière, ne pourra être renouvelé que si le problème d'estrade est résolu.

Nous vous donnons RDV en septembre, au forum des associations.

Pour plus de renseignements, contacter :

Cathy Fialaire au 01 30 42 61 91 ou Martine Souchu au 01 30 42 32 63





Composition des 2 cours de judo à Jumeauville le mardi :  
17h-18h : **maternelle supérieure, CP, CE1, CE2.** Cette année, il y avait 10 élèves dans ce cours.

18h-19h : **CM1, CM2, 6ème, 5ème.** Il y avait 9 élèves cette année. Les élèves ont des ceintures qui s'étalent de la ceinture blanche/jaune jusqu'à la ceinture verte.

Résultats de l'année :

En compétition, Margaux STAUB a terminé 7ème du championnat des Yvelines Benjamins.

On peut aussi souligner la participation de 3 élèves à la coupe de Versailles, la coupe de Guyancourt et la coupe de Fontenay le Fleury : Margaux Staub, Nicolas Delaunay, Lucas Benoit.

Pour la saison prochaine, les objectifs sont de maintenir les effectifs et d'augmenter les compétiteurs à partir de la rentrée 2009/2010.



## Tennis

**L'activité a été très réduite en ce début d'année.** En cause la météo peu favorable et les petits bobos de certains.

Les beaux jours arrivant, les raquettes vont ressortir.

Le barbecue a été organisé en commun avec la section VTT le samedi 06 juin, il devient très difficile de trouver une date disponible sur cette période.

**Le repas s'est déroulé dans la bonne humeur à l'ancienne salle des fêtes en raison d'une météo incertaine en présence d'une trentaine de personnes.**

**L'amélioration de l'après-midi a donné l'occasion à certains d'échanger des balles jusqu'à 19 heures et à d'autres de profiter d'une ballade à cheval ou à poney.**

**Et comme le veut la tradition, tout commence et se termine autour d'une table, aucune défection le soir une fois le barbecue rallumé.**

**Chacun s'est donné rendez-vous pour le dimanche suivant à la sortie « canoë / VTT ».**

**Une journée de clôture de saison a été prévue le dimanche 28 juin au bowling d'Orgeval.**

Les prochains rendez-vous importants sont le forum et le tournoi inter-village organisé cette année par ARNOUVILLE.

Rappel à nos amis lecteurs :

Les cotisations annuelles sont maintenues à un niveau très modeste.

Il est donc regrettable que certains continuent « délibérément ou non » de

**s'abstenir de s'acquitter d'une cotisation.**

**Adulte = 20€**

**Enfant, étudiant = 10€.**

# L'Atelier

## Association de travaux manuels de Jumeauville

Bientôt la fin de l'année pour la section L'Atelier, où se retrouvent les adhérentes toujours avec la même soif d'apprendre et la volonté de s'investir dans de nouvelles créations.

Le lundi 12 janvier 2009, élection du nouveau bureau de L'Atelier, lors de notre Assemblée Générale :

Présidente LAVRARD Elisabeth  
Secrétaire JAMET Marie-France

Vice-présidente LANDRY Edith  
Trésorière BENOIT Sandrine

L'équipe de L'Atelier tient à remercier sincèrement Carina PHILIPPE, pour avoir été si disponible pour nous toutes.

Les nouveautés pour l'année 2008-2009 ont été un énorme succès : le cartonnage, l'incrustation de la résine par Rachel Dupont et l'initiation aux bases de la couture sur machine à coudre qui ont permis aux adhérentes et non adhérentes, de participer le 18 avril et le 06 juin à la réalisation d'un tablier, guidées par les conseils avisés de Laurence Chevallereau



Nous nous retrouvons deux fois par semaine, le mardi soir à partir de 20h30 et le jeudi après-midi à partir de 13h30, au premier étage de la salle polyvalente.



**Un petit tour du côté de L'Atelier Juniors** - ils sont 12 enfants entre 7 et 11 ans qui se retrouvent un mercredi sur deux pour des travaux manuels tels que : carton mousse, dessous de plat en mosaïque, déco de cloches de Pâques, broche en feutrine (Fête des Mères), cintre en déco patch (Fête des Pères) sous les yeux attentifs de nos

bénévoles pour qui sans elles les séances des juniors ne pourraient pas être organisées.

La présidente remercie chaleureusement pour leur aide précieuse, nos bénévoles qui ont aidé à mener à bien ces séances de travaux manuels qui plaisent tant aux enfants.

Vous êtes intéressées pour nous aider à ces séances pour la rentrée de septembre, les mercredis après midi, rendez nous visite lors du Forum des Associations du 05 septembre 2009.

**Les 21 et 22 novembre 2009 L'Atelier organisera son 4ème Marché Artisanal, ouvert à toutes les personnes souhaitant exposer et vendre ses propres créations.**

**N'hésitez pas à venir nous voir, pour plus de renseignements, prenez contact avec :**

Elisabeth LAVRARD            au 01 30 42 31 92

Marie-France JAMET        au 06 22 52 37 60

Adresse e-mail : atelierdejumeauville@yahoo.fr

À bientôt



## Bibliothèque de Jumeauville

Nouvelle salle des fêtes – 1<sup>er</sup> Etage

Tel : 01.30.42.30.12

### **Horaires d'ouverture :**

Mercredi : 11 h à 12 h

Samedi : 14 h 30 à 16 h 30

### **Lectures de contes (gratuites) :**

tous les mercredis de 11 h à 12 h

**La bibliothèque sera ouverte jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> juillet inclus et ré-ouvrira ses portes le mercredi 9 septembre.**

Adresse internet : [bibliothequedejumeauville@yahoo.fr](mailto:bibliothequedejumeauville@yahoo.fr)

Adresse blog : <http://bibliojumeau.skyrock.com>

Les dons de livres en bon état sont toujours acceptés. Merci de contacter Elisabeth FEVRE : 01.34.97.04.16

# Fêtes et animations



Depuis le début de l'année, le bureau a été modifié, il est maintenant présidé par Patricia Langlois. Stéphanie Angoulvent et Marie-France Jamet sont secrétaire et secrétaire adjointe. Catherine Folgado et Didier Schmitt sont **trésorière et trésorier adjoint**. Toute l'équipe est à pied d'œuvre pour vous proposer de nouvelles manifestations.

Nous avons commencé l'année par un concours de belote en février qui a encore attiré de nombreux amateurs de jeu de cartes.

Cette année encore, la brocante a été un grand succès, avec un beau soleil **(très inattendu)**.

Merci à tous les bénévoles pour cette bonne journée.



En juin, nous nous sommes réunis autour du barbecue puis du feu pour fêter la Saint-Jean. Comme chaque année ce fut un rendez-vous convivial qui permet de partager un bon repas avec la famille, les amis, les voisins.



Voici quelques rendez-vous à venir, pour lesquels vous aurez de plus amples détails dans vos boîtes aux lettres :

- 5 juillet : **Concours de pétanque**
- 13 juillet : **Traditionnelle Fête Nationale**
- 3 octobre : Belote
- 18 octobre : Loto
- 15 novembre : Belote
- **05 décembre : Téléthon**



**L'école  
Julien Cochin**



*En mai, le château de Breteuil a accueilli les maternelles et les CP - CE1 pour une lecture de contes.*

*Les CP - CE1 et les CM1 - **CM2** ont fait de l'accrobranches et une course d'orientation à la base de Saint Quentin. Ils ont été invités à la piscine d'Aubergenville le mardi 23 juin.*



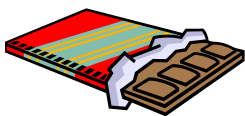
Les CP - CE1 et les CM1 - CM2 sont allés au théâtre de la Barbacane à Beynes en mars.

Ils ont produit une pièce dans la salle polyvalente le vendredi 19 juin.

*Les CM1 - CM2 ont participé à un défi-lecture avec une classe d' Hargeville le jeudi 25 juin.*



*Il y aura un stage de remise à niveau pour quelques élèves, la dernière semaine d'août.*



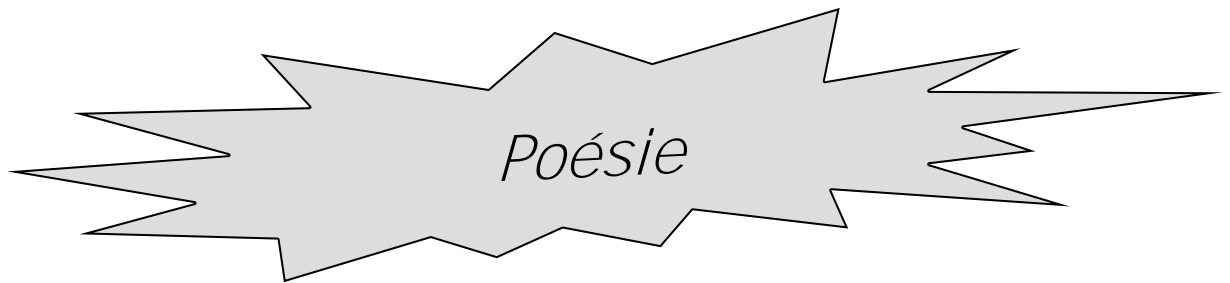
Une maman est venue parler du chocolat : son histoire, sa fabrication, ses caractéristiques.

La kermesse a eu lieu le samedi 27 juin.  
Les petits ont montré leur spectacle.



*Les maternelles sont allés à Hérouval le lundi 29 juin.*

À ce jour lors de la rentrée il y aurait 57 élèves : 18 maternelles, 18 CP - CE2 et 18 CM1 - **CM2** et **3 nouvelles inscriptions**. L'équipe pédagogique ne changera pas et la configuration des classes non plus.  
La rentrée des classes est le Jeudi 03 septembre



*Voici que s'approche la dixième heure  
Inexorable, de son pas de métreur  
Nul n'imagine que bientôt la fureur  
Guettant sournoisement son heure  
Tombera , semant la stupeur.*

*Et petit à petit, profitant de la nuit  
Tous les nuages se sont réunis.*

*Une dispute éclata tout là-haut  
Nul ne sut qui en porta le chapeau  
Entre ceux du Panthéon et leurs héraults .*

*Héra rappelait à son époux son in conduite  
Étonné par tout ce remue-ménage  
Un vieux gallinacé , du haut de sa guérite  
Releva la tête ,ne voulant paraître son âge  
Essaya de capter son attention pour la suite  
Supposant l' époux reparti sans dommage.*

*Cependant, Zeus sentant l'outrage  
Irrité par sa compagne Héra  
Ne peut plus contenir sa rage  
Que font ces humains ici bas ?  
Un geste vengeur délivra l'orage  
Abattu à bout de bras  
Niant la dixième dans son prime âge  
Terrifiant Ernestine Rosa  
Et la laissant sans voix.*

*François Massy*

# Photos insolites

Le village change. Vous rappelez-vous ? C'était il y a dix ans. Certains éléments ont disparu, d'autres ont été modifiés.....Mais où était-ce ??

La suite au prochain numéro.....

**A**



**B**



**C**



**D**

**E**



**F**

# Les professionnels de Jumeauville



Ouvert tous les jours de mai à novembre  
de 9h00 à 19h00  
www.lafermedulogis.com Tel. 01 30 42 61 27



Laurence - 11 rue d'Hargeville  
78580 Jumeauville  
01 30 42 37 25 / 06 72 92 82 35  
loloumy@orange.fr

**J**EAN QUINET  
FERME DU NOYER GALANT  
JUMEAUVILLE  
**T**ERRASSEMENT  
TRANSPORT  
TRANCHES  
**P**ARTICULIERS  
PUBLIC

TEL.01.30.93.95.77 - PORT.06.81.76.64.77



Ouvert tous les jours de 10h00 à 18h00  
Sauf mardi et jeudi de 15h00 à 19h00

## Ets TAILLARD

MENUISERIE-CHARPENTE

1 et 3, Place de la Mairie  
JUMEAUVILLE  
78580 MAULE

Tél. : 01.30.42.61.33  
Fax : 01.30.42.32.04

### Produits de la Ferme

Sylvie et François MURET  
vous proposent

- Oeufs
- Pommes de terre,
- Légumes de saison
- Volailles (sur commande)



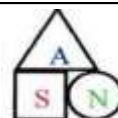
**Ouverture**  
**Judi et vendredi**  
9 h 00 à 12 h 00  
14 h 00 à 19 h 00  
**Samedi**  
9 h 00 à 18 h 00

59, Grande Rue - 78580 JUMEAUVILLE Tél/Fax 01.30.42.61.23

## LE JUMEAU - BAR

Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 20h30

et le dimanche de 10h00 à 20h30



AUDIT Services & Nettoyage

Audit Services & Nettoyage  
86, Grande Rue  
78580 JUMEAUVILLE

Téléphone/fax : 01 30 42 35 05  
Gsm : 06 09 78 23 23  
Mail : lodoc.pascal@wanadoo.fr



## NUMEROS UTILES

<b>Police</b>	<b>17</b>
<b>Pompiers</b>	<b>18</b>
<b>SAMU</b>	<b>15</b>
<b>SAMU Social</b>	<b>115</b>
<b>N° d'Urgence Européen (médicale, incendie, Police)</b>	<b>112</b>
<b>SOS Chiens (animaux errants) : 06 07 05 44 79</b>	

## SANTE

SOS Médecin  
01 39 58 58 58

Centre Antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital de Mantes  
Boulevard Sully  
78200 Mantes la Jolie  
01 34 97 40 00

Polyclinique de la région mantaise (**privée**)  
23, boulevard Duhamel  
Mantes la Jolie  
01 30 98 16 00

Centre médico-chirurgical du Mantois  
Rue René Duguay-Trouin  
78200 Mantes la Jolie  
01 30 94 32 00

Centre hospitalier Montgardé (**privé**)  
**32, rue Montgardé**  
78410 Aubergenville  
01 30 95 52 00

## ECOLES

Ecole primaire Julien Cochin :  
64, Grande Rue 78580 Jumeauville  
01 30 93 98 88

Collège de la Mauldre :  
54, rue de Mareil 78580 Maule  
01 30 90 92 22

Lycée V. Van Gogh :  
Rue Jules Ferry  
78410 Aubergenville  
01 30 95 03 33

## AIDE A LA PERSONNE

SOS Amitié (**N° indigo : 0.12€/minute**) :  
0 820 066 066

ALLO Enfance Maltraitée : Anonyme et gratuit  
N° ne figurant pas sur les factures téléphoniques  
Appeler le 119

Aide aux victimes N° azur du lundi au samedi de  
**10h à 22h** :  
08 84 23 46 37

Jeunes Violences Ecoute (Racket et violences scolaires)  
0800 20 22 23

Sida info service (Anonyme et gratuit)  
0 800 840 800

Drogue info service  
0 800 231 313

**Espace Territorial d'Action Sociale/PMI**  
12 bis rue des merisiers  
78711 Mantes la Ville  
01 34 97 80 80

ADMR de Maule  
**20 place du Général de Gaulle** - 78580 Maule  
01 30 90 75 95

EDF 0 810 333 095

GrDF Urgence sécurité Gaz : 0 800 47 33 33

SAUR (eau potable) : 08 10 07 70 78

La Lyonnaise des eaux (assainissement)  
08 10 37 93 79

France Telecom : 1014

Météo France : 3250

## ADMINISTRATIONS

Gendarmerie Nationale  
1 imp. des Bayeuilles - 78930 Guerville  
01 30 42 39 58

CPAM des Yvelines  
78085 Yvelines cedex 9  
Tel : 3646

CAF : 1 rue la fontaine - 78200 Mantes la Jolie  
0 820 257 810

ANPE : Allée des Pierrettes - 78200 Magnanville  
01 34 77 84 40

ANPE : 49 rue Clos Scellier - 78200 Mantes la Jolie  
01 30 63 85 70

ASSEDI C : 23 rue des deux gares - 78205 Mantes la Jolie  
Tel : 3949

CNAV (retraites) : 0821 10 12 14

Hôtel des impôts et cadastre : CDI Mantes-est  
**31, Bd Georges Clémenceau** - 78200 Mantes la Jolie  
01 34 79 49 00

Perception : **75, Av Pr. Emile Sergent** 78680 Epône  
01 30 95 60 89

Impôts Service  
0 820 32 42 52

## ADMINISTRATIONS

Direction départementale des affaires sanitaires et sociales  
143 bd de la Reine 78000 Versailles  
01 30 97 73 00

### **Direction départementale de l'Équipement**

Permis de construire et urbanisme  
Rue des Pierrettes 78201 Magnanville  
01 30 63 22 30

### **Tribunal d'instance**

**20, av de la République** - 78200 Mantes la Jolie  
01 30 98 14 00

Tribunal de grande instance  
**5, place André Mignot** - 78000 Versailles  
01 39 07 39 07

Conciliateur de justice - M FORAY  
Le 3ème jeudi du mois sur RDV  
01 30 95 05 05

ARRONDISSEMENT DE MANTES ET  
CANTON DE GUERVILLE :

Député de la 9ème circonscription :  
Monsieur H. CUQ

**Sa permanence d'accueil des administrés se déroule au bureau permanent d'Aubergenville, 15 avenue Charles de Gaulle, le 1er lundi de chaque mois de 11 à 12 heures, ou sur rendez-vous à définir avec sa collaboratrice au 01.30.91.19.50.**

<b>Editeur</b>	Mairie de Jumeauville
<b>Directeur de la publication</b>	Jean-Claude LANGLOIS, Maire
<b>Comité de Rédaction</b>	N. CABANILLAS, P. CHABRILLAT, M.F. JAMET, F. MASSY, M. PIOT
<b>Imprimerie</b>	Mairie de Jumeauville
<b>Tirage</b>	280 ex. / Juin 2009



## HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

Lundi de 9 h 30 à 11 h 30

Mardi de 16 h 30 à 19 h 00

Samedi de 9 h 30 à 11 h 30

### PERMANENCES DU MAIRE OU DES ADJOINTS

Lundi de 9 h 30 à 11 h 30

Mardi de 18 h 00 à 19 h 00

Samedi de 9 h 30 à 11 h 30

suivant disponibilité ou sur rendez-vous

La Mairie est fermée tous les samedis des vacances scolaires

Mairie de Jumeauville

 01 30 42 61 29

 01 30 42 34 77

[mairie.jumeauville@wanadoo.fr](mailto:mairie.jumeauville@wanadoo.fr)